



CONGRESO INTERNACIONAL DE LITERATURA HISPANOFILIPINA

Organizado por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga, el Vicerrectorado de Investigación y Transferencia de la Universidad de Málaga, el Vicerrectorado de Movilidad y Cooperación Internacional, el Vicerrectorado de Proyección Social y Comunicación de la Universidad de Málaga, el Grupo de Estudios Historiográficos de la Universidad de Málaga, la Asociación Cultural Hispano-filipina de Málaga y el Proyecto Erasmus+ CBHE CALESA

Con los avales de la Organización Iberoamericana de Retórica (OIR)
Real Academia de Artes y Ciencias de Antequera
Real Academia de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes de Córdoba

2 y 3 de noviembre de 2023

Aula Magna de la Facultad de Derecho
Universidad de Málaga

Ponencias de 20 minutos + 10 minutos de preguntas cada una

Jueves, 2 de noviembre

9.00-9.20 Presentación

José Ángel Narvaez Bueno, Rector de la Universidad de Málaga

José Antonio Perles Rochel, Decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga

Philippe Jones Lhuillier, Embajador de la República de Filipinas en Madrid

9.30-10.30 CONFERENCIAL INAUGURAL (40 min + 20 min de preguntas)

- 1. Enrique Baena Peña**, Catedrático de Universidad (Teoría de la Literatura y Literatura Comparada) de la Universidad de Málaga, Director del Departamento de Filología Española, Italiana, Románica y Teoría de la Literatura y Literatura Comparada: “La conciencia literaria: espacio simbólico común entre Filipinas y España”.

SESIONES

10.30-12.0 LECTURAS I (Ponencias de 20 minutos + 10 minutos de preguntas cada una)

- 2. Jorge Mojarro Romero**. Profesor de Literatura en la Universidad de Santo Tomás de Manila (Filipinas) e investigador en el Research Center for Culture, Arts and Humanities de la misma universidad “Literatura, política y humor en el semanario hispano-tagalo Lipang Kalabaw (1907-1908)”



3. **Emmanuelle Sinardet:** Profesora universitaria en la Universidad Paris Nanterre, Franci, de Historia y Estudios culturales latinoamericanos. Directora del Centro de Estudios Ibéricos e Iberoamericanos (CRIIA) – Unidad de Investigación UR Etudes Romances. “Exaltar la ‘maternidad patriótica’: feminidades, masculinidades y filipinidad en el drama de Rosa Sevilla de Alvero Prisionera de amor (1922)”
4. **Axel Gasquet:** Catedrático de estudios latinoamericanos en la Universidad Clermont Auvernia e investigador principal del IHRIM (CNRS), Francia. “Fulgores fantásticos de la literatura hispanofilipina: el matriarcado hispánico como paraíso perdido en Benigno del Río y Mariano de La Rosa”

12:00- 13:30 LECTURAS II (Ponencias de 20 minutos + 10 minutos de preguntas cada una)

5. **Beatriz Álvarez-Tardío:** Profesora Contratada doctora de la Universidad Rey Juan Carlos, Madrid, doctora en Literatura hispanofilipina por la Universidad de Filipinas (2004) y la Universidad de Alcalá de Henares. Es investigadora principal en la URJC del proyecto Erasmus+ 2020-1-BE02-KA203-074821, para la "Innovación metodológica y curricular: las humanidades digitales y la literatura hispanofilipina". “La guerra civil español y el realismo mágico filipino: los Cuentos de Juana de Adelina Gurrea”
6. **Diego Abad,** Profesor de la Far Eastern University de Manila en Filipinas, “El intercolonialismo transpacífico en el ensayo La historia se repite de Antonio Abad”
7. **Sony Coráñez Bolton:** Profesor Asociado de español en la Amherst University, Massachusetts, EEUU. Latinx and Latin American Studies. Faculty Research Fellow, Institute for Holocaust, Genocide, and Memory Studies, University of Massachusetts-Amherst (2021-22) “Nuestros filipinos salvajes: encuentros entre colonizadores y negritos filipinos en Los Itas (1890), por Pedro Paterno”

17:00-18:30 PROYECCIONES (Ponencias de 20 minutos + 10 minutos de preguntas cada una)

8. **Luis Castellví Laukamp,** Profesor de Estudios culturales españoles en la Universidad de Manchester, en el Reino Unido. Investigador de literaturas y culturas de la España moderna temprana, América Latina y Filipinas. Experto en el emergente campo de los Estudios de la Cuenca del Pacífico, su investigación actual está dedicada a las primeras crónicas españolas escritas en Asia. “La mujer con dos ombligos: primera traducción española de los cuentos de Nick Joaquín”
9. **Antonio J. Quesada Sánchez** Profesor Titular de Derecho Civil de la Universidad de Málaga y poeta. “Filipinas en la obra de Jaime Gil de Biedma”
10. **Rocío Ortuño Casanova,** Profesora de Filología, Comunicación y Documentación de la Universidad de Alcalá de Henares, Ayuda postdoctoral María Zambrano, profesora visitante de la Universidad de Amberes, ha sido durante tres años profesor visitante en la Universidad de Filipinas. Es directora científica del portal de literatura filipina en español de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, un proyecto de la Universidad de Alicante. “Literaturas en movimiento: desplazamiento desde y hasta Filipinas, y diálogos con otras literaturas en español en el siglo XX”



18:30-20:00 OTRAS PERSPECTIVAS (Ponencias de 20 minutos + 10 minutos de preguntas cada una)

- 11. Aurelia Martín Casares**, Catedrática de Antropología de la Universidad de Málaga. Miembro del Comité Científico Internacional de la UNESCO- Slave Route desde 2017 y experta en investigaciones sobre esclavitud y abolicionismo a nivel global, en la actualidad trabaja sobre la esclavitud en Corea durante el periodo Joseon. Miembro del “Advisory Committee” del Metropolitan Museum de Nueva York para una exposición en torno al retrato de Juan de Pareja (Velázquez) cuya inauguración será en 2023. “Filipinas en el discurso de Vicente Blasco Ibañez”.
- 12. Robert Sanchís Jimenez**. Estudiante de doctorado de la Universidad de Virginia, EEUU. Master en Estudios Avanzados sobre literature Española y Latinoamericana. Universidad de Barcelona, 2019. “Intertextualidades y encuentros en Barcelona, y de vuelta a Manila. Estudio comparativo de La Solidaridad.”
- 13. Mario Roger Quijano Axle**. Académico e investigador en la Facultad de música de la Universidad Veracruzana. México. “La canción de arte hispanofilipina. Interacciones de la literatura insular en castellano dentro del salón musical filipino (de finales del XIX a las primeras décadas del XX)”.

3 DE NOVIEMBRE.

9.00-10.00 LITERATURA HISPANOFIPINA HOY

Jordi Verdaguer Vila-Sivill presenta la Colección Oriente

Guillermo Gómez Rivera, Director y Académico de la Academia Filipina, correspondiente de la RAE. Autor en prosa ensayística y narrativa, poeta. Premio Casa Asia 2023, presenta su último poemario

SESIONES

10.00-12.30 VOCES Y LENGUAS EN EL DEBATE COLONIAL (Ponencias de 20 minutos + 10 minutos de preguntas cada una)

- 14. María Dolores Elizalde**: Investigadora Científica en el Instituto de Historia del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC). Responsable de la Línea de Estudios Internacionales de esta institución entre 2008 y 2013. Directora del Grupo de Estudios sobre Asia y el Pacífico (IH-CSIC) desde 2012. “Lengua y dominio colonial”.
- 15. Ernest R Hartwell**: Profesor Asociado de la Western Washington University en EEUU, Doctor en Lenguas y Literaturas Románicas (Harvard, 2017) con especialización en historia, literatura y cultura latinoamericanas. Investigador de la política anticolonial transnacional, los procesos de descolonización, la raza, la



inmigración y el discurso científico en la literatura filipina, hispano caribeña y latinoamericana de los siglos XIX y XX. “Aquí hay mucha hambre: Imperial projections and Philippine voices in Philippine exhibitions”

16. John Blanco: Profesor asociado de Literatura Comparada, Español y Estudios Culturales de la University of California. San Diego. EEUU. Investigador de las raíces coloniales de la globalización entre los siglos XVI y XIX, imperio español en América y Filipinas, la expansión del cristianismo en la Edad Moderna, y la filosofía de la modernidad y el eurocentrismo, las formas comparadas de imperialismo y las luchas anticoloniales, y los dilemas y contradicciones jurídicas, religiosas y raciales de las sociedades y Estados poscoloniales. “Contra-hispanización en la literatura de la ‘conquista espiritual’ de Filipinas”

12.30-13.00 REDEFINIENDO LA LITERATURA HISPANOFILIPINA (Ponencias de 20 minutos + 10 minutos de preguntas cada una)

17. Wystan de la Peña Salarda: Profesor de Lenguas Europeas de la Facultad de Artes y Letras de la University of the Philippines, Filipinas, Redactor Jefe del Servicio de inglés de la Agencia EFE. Académico correspondiente de la Academia Filipina correspondiente de la RAE, especialista en Literatura hispanofilipina. Poeta en lengua española. “De ladinos a latinos: escritores filipinos en español”

18. V. Daniel Rogers, Profesor de español en el Wabash College, en Crawfordville, Indiana, EEUU, Director del Departamento de Humanidades y Bellas Artes de dicha Universidad. Investigador de cine mexicano y de literatura latinoamericana. “Antologías de literatura filipina en español”

19. Diana Villanueva Romero, Profesora Contratada doctora del Departamento de Filología Inglesa de la Universidad de Extremadura. Profesor visitante de la Universiteit Antwerpen. “El cosmopolitismo de María Paz Zamora Mascuñana”

13.00-13.30 Presentación del proyecto DIGIPHILIT y el MOOC sobre literatura filipina en español por Emmanuelle Sinardet.

17.00-18.30 SIGLO XIX

20. Esther Haba Montes, Doctoranda en la Universidad Juan Carlos I, Madrid: “Cómo documentar teatros, diversiones y compañías teatrales en la Manila del siglo XIX”

21. Alberto Penadés de la Cruz: Profesor Titular en el Departamento de Sociología y Comunicación de la Universidad de Salamanca; Doctor Miembro del Instituto Juan March (2000); M.A Ciencias Sociales, Instituto Juan March, CEACS (1994); M.Phil Teoría Política y Filosofía, Glasgow (1992) “Lengua e identidad en las novelas de Rizal”



22. Ana Rodríguez, Ana M. Rodríguez-Rodríguez es Profesora de Literatura y Cultura españolas en la Universidad de Iowa, EEUU. Actualmente está escribiendo una monografía sobre Filipinas durante la dominación colonial española del archipiélago. Fue Presidenta de la Asamblea de Facultad de la Facultad de Artes Liberales y Ciencias en 2016-2017 y es Presidenta del Claustro de Facultad en 2022-2023. Algunos de sus premios incluyen el M.L. Huit Faculty Award en 2015, y el International Engagement Teaching Award en 2020. *“Un renegado el Filipinas: el discurso colonial sobre raza y género en Los piratas de Filipinas (1888) de A García del Canto”*

18.30 CLAUSURA

- **Javier García Montero,** Pendiente confirmar, Director del Instituto Cervantes
- **Juan José Hinojosa Torralvo,** Decano de la Facultad de Derecho de la Universidad de Málaga
- **José Manuel de Torres Perea,** Coordinador Proyecto Erasmus+ CALESA
- Pendiente confirmar, Representante de la Real Academia Española (RAE)

Comité Organizador

Presidente :

José Antonio Perles Rochel

Secretario:

José Manuel de Torres Perea

Miembros:

Antonio J. Quesada Sánchez

Jorge Villalobos Portales

Sara Robles Ávila

Pablo Sánchez Molina

Javier Calle Martin

Gaspar Gonzalez Represa

Aurelia Martin Casares

Comité Científico

Presidente:

Enrique Peña Baena

Secretario:

Wystan de la Peña Salarda

Miembros:

María del Rocío Ortuña Casanova

Diego Abad

Sony Corañez Bolton

Emmanuelle Sinardet



Axel Gasquet
Ernest R Hartwell
Beatriz Álvarez-Tardío
Jorge Mojarro Romero
Aurelia Martín Casares



Facultad de Filosofía y Letras

Contacto: calesacbproject@uma.es